

**Edital 016/2025**

# Processo Seletivo Professores do EMI

**Técnico em Tradução e Interpretação de Libras**

## Instruções ao Candidato

- I. Ao receber a prova, confira se a mesma está completa com 50 questões: sendo as 10 primeiras de Língua Portuguesa, 10 de Educação Profissional, 10 de Didática e as 20 últimas de Conhecimento Específico;
- II. Caso a PROVA esteja incompleta ou tenha qualquer defeito de digitação, solicite ao Fiscal da sala, antes de iniciar a prova, que tome as providências cabíveis;
- III. Sobre as mesas / carteiras apenas caneta **AZUL** ou **PRETA**, documento de identidade, prova e cartão resposta;
- IV. Os celulares devem ser **DESLIGADOS**;
- V. A prova iniciará às 14h e terminará, impreterivelmente, às 18h.
- VI. O candidato só poderá entregar a prova após uma hora do início da mesma;
- VII. O **CARTÃO-RESPOSTA** será distribuído após 30 minutos do início da prova;
- VIII. Não será permitido levar a prova, sob pena de desclassificação;
- IX. As respostas devem ser marcadas no **CARTÃO-RESPOSTA** com caneta **AZUL** ou **PRETA**, conforme modelo a seguir, preenchendo todo círculo;
- X. Questões rasuradas, manchadas, com duas ou mais marcações, serão anuladas;
- XI. Em hipótese alguma será entregue outro cartão resposta para o candidato;
- XII. Será excluído do Processo Seletivo o candidato que faltar, chegar atrasado à prova, ou que, durante a realização, for surpreendido em comunicação com outro candidato, por escrito ou através de equipamentos eletrônicos, ou ainda, que venha a tumultuar a realização das avaliações, podendo responder penalmente pelos atos ilícitos praticados;
- XIII. Ao finalizar a **PROVA** avise ao fiscal da sala e entregue seu **CARTÃO-RESPOSTA**, devidamente assinado e o **CADERNO DE PROVA**;
- XIV. Assine a lista de presença e verifique se não esqueceu algum objeto.

01	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
02	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
03	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
04	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)

Nome: \_\_\_\_\_ Curso: \_\_\_\_\_

CPF: \_\_\_\_\_ Local de Prova: \_\_\_\_\_ Sala: \_\_\_\_\_

Divulgação do GABARITO PRELIMINAR no site [www.centec.org.br](http://www.centec.org.br) conforme calendário.

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50



## LÍNGUA PORTUGUESA

### Texto 1

#### A Formação do Educador - Por Rubem Alves

Postado por [Filosofia e Psicanálise em outubro 29, 2017](#)  
Crônica escrita por Rubem Alves

Sonho com uma escola em que se cultivem pelo menos três coisas.

Primeiro, a sabedoria de viver juntos: o olhar manso, a paciência de ouvir, o prazer em cooperar. A sabedoria de viver juntos é a base de tudo o mais.

Segundo, a arte de pensar, porque é a partir dela que se constroem todos os saberes. Pensar é saber o que fazer com as informações. Informação sem pensamento é coisa morta. A arte de pensar tem a ver com um permanente espantar-se diante do assombro do mundo, fazer perguntas diante do desconhecido, não ter medo de errar porque os saberes se encontram sempre depois de muitos erros.

Terceiro, o prazer de ler. Jamais o hábito da leitura, porque o hábito pertence ao mundo dos deveres, dos automatismos: cortar as unhas, escovar os dentes, rezar de noite. Não hábito mas leitura amorosa. Na leitura amorosa entramos em mundos desconhecidos e isso nos faz mais ricos interiormente. Quem aprendeu a amar os livros tem a chave do conhecimento.

Mas essa escola não se constrói por meio de leis e parafernália tecnológica. De que vale uma cozinha dotada das panelas mais modernas se o cozinheiro não sabe cozinhar? É o cozinheiro que faz a comida boa mesmo em panela velha. O cozinheiro está para a comida boa da mesma forma como o educador está para o prazer de pensar e aprender. Sem o educador o sonho da escola não se realiza.

A questão crucial da educação, portanto, é a formação do educador. “Como educar os educadores?” Imagine que você quer ensinar a voar. Na imaginação tudo é possível. Os mestres do voo são os pássaros. Aí você aprisiona um pássaro numa gaiola e pede que ele o ensine a voar. Pássaros engaiolados não podem ensinar o voo. Por mais que eles expliquem a teoria do voo, eles só ensinarão gaiolas.

Marshal MacLuhan disse que a mensagem, aquilo que se comunica efetivamente, não é o seu conteúdo consciente, mas o pacote em que a mensagem é transmitida. “O meio é a mensagem”. Se o meio para se aprender o voo dos pássaros é a gaiola, o que se aprende não é o voo, é a gaiola.

Aplicando-se essa metáfora à educação podemos dizer que a mensagem que educa não são os conteúdos curriculares, a teoria que se ensina nas aulas, educação libertária etc. A mensagem verdadeira, aquilo

que se aprende, é o “embrulho” em que esses conteúdos curriculares são supostamente ensinados. Tenho a suspeita, entretanto, que se pretende formar educadores em gaiolas idênticas àquelas que desejamos destruir.

Os alunos se assentam em carteiras. Professores dão aulas. Os alunos anotam. Tudo de acordo com a “grade curricular”. “Grade” = “gaiola”. Essa expressão revela a qualidade do “espaço” educacional em que vivem os aprendizes de educador.

O tempo do pensamento também está submetido às grades do relógio. Toca a campainha. É hora de pensar “psicologia”. Toca a campainha. É hora de parar de pensar “psicologia”. É hora de pensar “método”...

Os futuros educadores fazem provas e escrevem “papers” pelos quais receberão notas que lhes permitirão tirar o diploma que atesta que eles aprenderam os saberes que fazem um educador.

Desejamos quebrar as gaiolas para que os aprendizes aprendam a arte do voo. Mas, para que isso aconteça é preciso que as escolas que preparam educadores sejam a própria experiência do voo.

Fonte: Instituto Rubem Alves. *A Formação do Educador*. Disponível em: <http://www.institutorubemalves.org.br/rubem-alves/carpe-diem/cronicas/a-formacao-do-educador/>. Acessado em: 26 abr. de 2025.

#### 1. A principal crítica do texto é:

- O espaço escolar se compara a uma prisão com hábitos regrados.
- A tecnologia moderna é suficiente para revolucionar a educação.
- O maior problema da educação é a ausência de livros nas escolas.
- O ensino tradicional é eficaz para formar educadores livres.
- As aulas práticas são mais importantes que o pensamento crítico.

#### 2. Segundo o autor, para que o educador seja essencial ao aprendizado na escola é necessário que ele:

- Siga rigorosamente os horários e as normas da escola.
- Utilize metodologias inovadoras e tecnologia de ponta.
- Transmita apenas o conteúdo curricular de maneira disciplinada.
- Seja uma experiência viva de liberdade e pensamento crítico.

e) Prepare os alunos exclusivamente para as avaliações e provas.

**3. No texto de Rubem Alves, a metáfora do pássaro engaiolado representa:**

- a) A educação que prende o pensamento e impede o desenvolvimento da liberdade.
- b) b) A formação dos educadores em ambientes livres e inovadores.
- c) c) O domínio das tecnologias digitais no processo de ensino-aprendizagem.
- d) d) A prática de aulas ao ar livre para estimular a criatividade dos alunos.
- e) e) A importância do ensino teórico para a formação crítica dos estudantes.

**4. No trecho: "Marshal MacLuhan disse que a mensagem, aquilo que se comunica efetivamente, não é o seu conteúdo consciente, mas o pacote em que a mensagem é transmitida".**

**A oração destacada pode ser classificada como oração subordinada substantiva:**

- a) subjetiva.
- b) objetiva Direta.
- c) objetiva Indireta.
- d) completiva nominal.
- e) apositiva.

**5. A alternativa que apresenta a acentuação gráfica CORRETA em todas as palavras é:**

- a) ímã - hífen – raízes.
- b) lêem – feiúra – raíz.
- c) enjôo – jibóia – juiz.
- d) alibi – androide – júri.
- e) idéia - hífens – véu.

**6. Marque a alternativa em que todas as palavras devem ser preenchidas CH:**

- a) en\_ame / en\_er.
- b) fai\_a / me\_ericó.
- c) en\_umaçar / en\_arcar.
- d) gua\_e / trou\_a.
- e) en\_erto / en\_ergar.

## Texto 2

**Há escolas que são gaiolas e há escolas que são asas.** Escolas que são gaiolas existem para que os pássaros desaprendam a arte do voo. Pássaros engaiolados são pássaros sob controle. Engaiolados, o seu dono pode levá-los para onde quiser. Pássaros engaiolados sempre têm um dono. Deixaram de ser pássaros. Porque a

essência dos pássaros é o voo. Escolas que são asas não amam pássaros engaiolados. O que elas amam são pássaros em voo. Existem para dar aos pássaros coragem para voar. Ensinar o voo, isso elas não podem fazer, porque o voo já nasce dentro dos pássaros. O voo não pode ser ensinado. Só pode ser encorajado.

Fonte: Rubem Alves, crônica "Gaiolas e asas". Opinião/Folha de S.Paulo, 5 de dezembro de 2001.

**7. Todo o texto é composto por meio de uma metáfora. Assinale o item que contém um trecho que exemplifica o uso dessa figura de linguagem.**

- a) Porque a essência dos pássaros é o voo.
- b) O que elas amam são pássaros em voo.
- c) Pássaros engaiolados sempre têm um dono.
- d) Há escolas que são gaiolas.
- e) O voo não pode ser ensinado.

**8. No trecho: "Escolas que são asas não amam pássaros engaiolados.". Além da metáfora, o autor recorre a qual figura de linguagem?**

- a) Prosopopeia.
- b) Metáfora.
- c) Antítese.
- d) Hipérbole.
- e) Comparação.

**Leia o trecho a seguir para responder a questão 09:**

*"Escolas que são asas não amam pássaros engaiolados. O que elas amam são pássaros em voo. Existem para dar aos pássaros coragem para voar. Ensinar o voo, isso elas não podem fazer, porque o voo já nasce dentro dos pássaros. O voo não pode ser ensinado. Só pode ser encorajado."*

**9. No trecho acima, o vocábulo "isso" retoma qual ideia anteriormente expressa?**

- a) Encorajar o voo.
- b) Dar coragem para o voo.
- c) Nascer o voo dentro dos pássaros.
- d) O voo dos pássaros.
- e) Ensinar o voo.

**10.**



FONTE: Disponível em <<http://diogoprofessor.blogspot.com.br/2014/01/atividades-sobre-numeral-6-ano-ii.html>>. Acesso em: 19/02/2019.

No fragmento destacado do segundo balão: “Se continuarmos engordando, faremos um quádruplo perfeito!”. A oração destacada é classificada como oração adverbial:

- a) Causal.
- b) Consecutiva.
- c) Condicional.
- d) Conformativa.
- e) Temporal.

## EDUCAÇÃO PROFISSIONAL

11. Segundo o Decreto 5.154 de 23 de julho de 2004, a oferta da educação profissional articulada ao ensino médio oferecida somente a quem já tenha concluído o ensino fundamental de modo a conduzir o aluno a uma habilitação técnica de nível médio, na mesma instituição de ensino com matrícula única é chamada de:

- a) Concomitante.
- b) Curricular.
- c) Integrada.
- d) Subsequente.
- e) Pronatec.

12. Observe as assertivas abaixo:

- I. A centralidade do trabalho como princípio educativo.
- II. A obrigatoriedade de estágio supervisionado.
- III. A indissociabilidade entre teoria e prática.
- IV. A priorização curricular em Língua Portuguesa e Matemática.

De acordo com o Decreto 5.154 de 23 de julho de 2004, são premissas da educação profissional o que se afirma em:

- a) I e II, apenas.
- b) I e III, apenas.
- c) III e IV, apenas.
- d) I, II e III, apenas.
- e) I, II, III e IV.

13. O decreto N° 30.933 de 29 de julho de 2012, institui o programa de estágio para alunos e egressos do ensino médio da rede pública estadual voltados à formação técnica e qualificação profissional. De acordo com esse decreto, o estágio supervisionado é:

- a) Necessariamente obrigatório, independente das diretrizes curriculares do projeto pedagógico do curso ao qual o aluno está matriculado.

- b) Obrigatório se sinalizado pelo aluno no momento da matrícula na escola em que o discente foi selecionado.
- c) Não obrigatório e desenvolvido como atividade opcional, acrescida a carga horária regular e obrigatória.
- d) Obrigatório ou não obrigatório, conforme determinação das diretrizes curriculares do projeto pedagógico do curso ao qual o aluno se matriculou.
- e) Obrigatório ou não obrigatório, conforme escolha do aluno no momento da matrícula na escola ao qual foi selecionado.

14. A lei N° 14.945, de 31 de julho de 2024 altera o inciso I do Art. 24 da Lei 9.394 de 20 de dezembro de 1996 (Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional) que passa a vigorar com a seguinte redação:

“Art. 24.

*I. a carga horária anual mínima será de 800 (oitocentas) horas para o ensino fundamental e de 1.000 (mil) horas para o ensino médio, distribuídas, por no mínimo, 200 (duzentos) dias de efetivo trabalho escolar, excluído o tempo reservado aos exames finais, quando houver.”*

No entanto, o § 1º deste mesmo artigo (Art. 24) estabelece uma ampliação progressiva de carga horária para:

- a) 1.100 horas, considerando os prazos e metas estabelecidas pelo Plano Estadual de Educação.
  - b) 1.200 horas, considerando os prazos e metas estabelecidas pela Plano Nacional de Educação.
  - c) 1.300 horas, considerando os prazos e metas estabelecidas pelo Plano Estadual de Educação.
  - d) 1.400 horas, considerando os prazos e metas estabelecidas pelo Plano Nacional de Educação.
  - e) 1.500 horas considerando os prazos e metas estabelecidas pelo Plano Nacional de Educação.
15. A Lei 9.394 de 20 de dezembro de 1996 prevê em seu Art. 35-C que a formação geral básica terá uma carga horária mínima de 2.400 (duas mil e quatrocentas) horas e ocorrerá mediante articulação da Base Nacional Comum Curricular e da parte diversificada do Currículo, no entanto, estabelece no parágrafo único deste artigo que no caso da formação técnica e profissional prevista no inciso V do *caput* do art. 36, desta mesma lei, a carga horária mínima da formação geral básica será de:
- a) 2.100 (duas mil e cem) horas, admitindo-se que até 300 (trezentas) horas sejam destinadas ao aprofundamento da Base Nacional Comum

- Curricular diretamente relacionada à formação técnica oferecida.
- b) 2.150 (duas mil e cem e cinquenta) horas, admitindo-se que até 250 (duzentas e cinquenta) horas sejam destinadas ao aprofundamento da Base Nacional Comum Curricular diretamente relacionada à formação técnica oferecida.
  - c) 2.200 (duas mil e duzentas) horas, admitindo-se que até 200 (duzentas) horas sejam destinadas ao aprofundamento da Base Nacional Comum Curricular diretamente relacionada à formação técnica oferecida.
  - d) 2.250 (duas mil e duzentas e cinquenta) horas, admitindo-se que até 150 (cento e cinquenta) horas sejam destinadas ao aprofundamento da Base Nacional Comum Curricular diretamente relacionada à formação técnica oferecida.
  - e) 2.300 (duas mil e trezentas) horas, admitindo-se que até 100 (cem) horas sejam destinadas ao aprofundamento da Base Nacional Comum Curricular diretamente relacionada à formação técnica oferecida.

**16. A resolução nº 466/2018 do CEE-CE que regulamenta a Educação Profissional Técnica de Nível Médio no Sistema de Ensino do Estado do Ceará em seu Art. 11, § 1º, prevê que as etapas ou módulos da organização curricular dos cursos técnicos de nível médio, quando concluídos, poderão conferir certificação de qualificação profissional desde que concluída uma carga horária mínima da fixada nacionalmente para habilitação do eixo tecnológico e estar vinculada a uma qualificação reconhecida no mercado de trabalho e cadastrado no CBO.**

**Qual é essa porcentagem mínima que trata o parágrafo § 1º do Artigo em questão?**

- a) 10 %.
- b) 20 %.
- c) 30 %.
- d) 40 %.
- e) 50 %.

**17. Segundo a resolução 466/2018 do CEE – CE de quem é a responsabilidade do registro dos diplomas e certificados dos alunos, em livros apropriados?**

- a) Do Conselho Municipal de Educação.
- b) Do Conselho Estadual de Educação.
- c) Do Ministério da Educação.
- d) Da Regional de Educação.
- e) Da Instituição Educacional.

**18. Qual a data limite, levando-se em consideração a resolução 466/2018 do CEE-CE, para o envio à Secretaria Estadual da Educação – SEDUC, em formato eletrônico, do Relatório Anual de Atividades?**

- a) 30 de abril.
- b) 29 de março.
- c) 30 de maio.
- d) 01 de junho.
- e) 05 de agosto.

**19. De acordo como o inciso III do Art. 13 da Resolução CNE/CEB nº 2, de 13 de novembro de 2024 que institui as Diretrizes Curriculares Nacionais para o Ensino Médio – DCNEM quando articuladas e integradas a um itinerário de formação técnica e profissional de 800 horas, a carga horária mínima necessária de formação geral básica é de:**

- a) 2.100 horas.
- b) 2.200 horas.
- c) 2.400 horas.
- d) 3.000 horas.
- e) 3.200 horas

**20. Qual o ano limite para os estudantes ingressantes no Ensino Médio estejam matriculados numa rede organizada à luz da resolução Resolução CNE/CEB nº 2, de 13 de novembro de 2024?**

- a) 2025.
- b) 2026.
- c) 2027.
- d) 2028.
- e) 2029.

#### DIDÁTICA

**21. O planejamento pedagógico é fundamental para assegurar a qualidade do processo de ensino e aprendizagem. Sobre esse tema, assinale a alternativa CORRETA:**

- a) A Avaliação Somativa envolve a descrição, a classificação e a determinação do valor de aspectos do comportamento do aluno.
- b) O Plano de Ensino é a previsão dos objetivos e tarefas do trabalho docente para um ano ou semestre.
- c) A Avaliação Somativa busca conhecer ideias e conhecimentos prévios do aluno.
- d) O Plano de Ensino expressa orientações gerais que sintetizam as ligações da escola com o sistema escolar mais amplo.

e) O Projeto Político Pedagógico (PPP) é uma peça burocrática com orientações para os trabalhos a serem realizados na escola, de caráter facultativo.

**22. Sobre as contribuições de Vygotsky para as teorias do desenvolvimento e da aprendizagem, assinale a alternativa que melhor representa o núcleo central de sua teoria:**

- a) Raciocínio lógico como base para a construção do conhecimento.
- b) Mediação social e cultural no processo de aprendizagem.
- c) Segmentação dos estágios de desenvolvimento cognitivo.
- d) Dedução como mecanismo primário de assimilação de conceitos.
- e) Maturação biológica como fator determinante para o avanço das habilidades cognitivos.

**23. A compreensão dos desafios na aprendizagem da leitura e da escrita requer a análise de fatores que influenciam esse processo. Sobre esse tema, marque como VERDADEIRA (V) ou FALSA (F) as seguintes afirmativas:**

- ( ) As dificuldades de leitura e escrita estão frequentemente ligadas a alterações em regiões cerebrais relacionadas à linguagem e ao processamento cognitivo.
  - ( ) Problemas de aprendizagem são exclusivamente causados por fatores neurológicos, sem qualquer relação com aspectos emocionais ou ambientais.
  - ( ) Identificar precocemente dificuldades na alfabetização permite a aplicação de métodos de apoio mais eficientes, reduzindo seus efeitos negativos.
  - ( ) Dificuldades de aprendizagem são irreversíveis, não podendo ser amenizadas por meio de práticas pedagógicas.
  - ( ) Entender as bases neurológicas das dificuldades de aprendizagem auxilia educadores a criar abordagens de ensino mais personalizadas.
- Assinale a alternativa que contém a sequência CORRETA, considerando as afirmativas de cima para baixo.**
- a) F, F, V, F, V.
  - b) V, F, V, V, V.
  - c) V, F, F, F, V.
  - d) V, V, V, F, V.
  - e) V, F, V, F, V.

**24. No contexto da incorporação das Tecnologias da Informação e Comunicação (TIC) na educação, sob uma perspectiva crítica, qual das alternativas abaixo apresenta uma afirmação INCORRETA sobre seu papel e aplicação pedagógica?**

- a) As TIC devem ser entendidas como construções históricas e sociais, reflexo da atividade humana e das dinâmicas de poder, carregadas de intencionalidades e interesses diversos.
- b) A utilização das TIC na educação deve priorizar, acima de tudo, a formação para o mercado de trabalho, alinhando-se à competitividade exigida pela globalização, em detrimento de uma abordagem crítica e emancipatória.
- c) Ferramentas interativas, como chats e fóruns online, representam recursos valiosos para a construção de diálogos e aprendizagens colaborativas no espaço educativo.
- d) Em uma sociedade tecnológica, a escola deve adotar as TIC não só para garantir acesso, mas também para desenvolver uma consciência crítica sobre seu uso e seu potencial transformador na educação.
- e) Substituir completamente os métodos tradicionais de ensino.

**25. O Documento Base da Secretaria de Educação Profissional e Tecnológica (SETEC/MEC, 2007) define o Ensino Médio Integrado a partir de uma concepção filosófica de formação humana, que busca articular todas as dimensões da vida no processo educativo, promovendo uma formação omnilateral (integral) dos indivíduos. Considerando essa perspectiva, quais são as três dimensões fundamentais destacadas no documento como eixos estruturantes dessa integração?**

- a) Ciência, Cultura e Trabalho – Reconhecendo o saber científico, a produção cultural e a prática laboral como pilares da formação humana.
- b) Tecnologia, Cultura e Empreendedorismo – Priorizando inovação técnica, expressões artísticas e competências mercadológicas.
- c) Liberdade, Igualdade e Fraternidade – Baseando-se nos princípios iluministas, sem relação direta com a integração curricular proposta.
- d) Justiça, Liberdade e Trabalho – Abordando valores sociopolíticos, mas sem abranger a dimensão educacional integral.
- e) Ética, Sustentabilidade e Comunicação – Focando em aspectos contemporâneos, porém não citados como centrais no documento.

**26. No contexto das diversas teorias educacionais, a relação professor-aluno pode se desenvolver ou mesmo se fragilizar dependendo da abordagem pedagógica adotada. Desse modo, a experiência que apresenta o processo ensino-aprendizagem de forma a valorizar as habilidades de cada estudante, bem como a aprendizagem é centrada no próprio sujeito, valorizando-se a experiência, a autoavaliação, a criatividade e a independência, refere-se à:**

- a) Abordagem humanista - Foca no desenvolvimento integral do aluno, considerando seus aspectos emocionais e cognitivos, com ênfase na liberdade de aprendizagem e autodescoberta.
- b) Abordagem comportamentalista - Baseia-se no condicionamento e reforço de comportamentos observáveis, com objetivos de aprendizagem rigidamente definidos.
- c) Abordagem cognitivista – Centrada nos processos mentais de aquisição e organização do conhecimento, enfatizando estratégias de pensamento.
- d) Abordagem tradicional – Caracterizada pela transmissão vertical de conhecimentos, com o professor como detentor do saber e alunos como receptores passivos.
- e) Abordagem sociocultural – Destaca a importância das interações sociais e do contexto cultural no processo de aprendizagem.

**27. A Pedagogia Tradicional, segundo Libâneo, caracteriza-se por:**  
**(LIBÂNEO, José Carlos. *Didática*. 2. ed. São Paulo: Cortez, 2013.)**

- a) Foco no aluno como sujeito ativo do processo de aprendizagem.
- b) Ênfase na transmissão de conhecimentos através da autoridade docente.
- c) Priorização de metodologias centradas na experiência do educando.
- d) Rejeição a qualquer forma de avaliação sistemática.
- e) Eliminação de conteúdos programáticos pré-estabelecidos.

**28. Um currículo baseado na perspectiva multicultural demanda uma preparação docente que:**

- a) O currículo com enfoque multicultural pressupõe que a formação inicial do professor já seja suficiente, dispensando atualizações, pois uma boa preparação no início da carreira garante todos os conhecimentos necessários para a prática docente.
- b) A formação do professor deve ser continuada apenas para incorporar novas metodologias de

ensino e transmitir o conteúdo, considerando que a principal função da escola é apenas repassar conhecimentos.

- c) A formação inicial precisa ser abrangente, contemplando a diversidade cultural dos alunos, e a formação continuada deve atualizar o professor quanto às mudanças e às diferentes culturas presentes no ambiente escolar.
- d) A formação inicial deve ser sólida, principalmente no domínio da norma culta, pois o papel social da escola se limita ao preparo dos alunos para o crescimento econômico.
- e) A preparação docente deve se restringir aos aspectos técnicos e metodológicos, já que esses são os únicos conhecimentos considerados relevantes para garantir a eficácia do ensino e da aprendizagem.

**29. Para Frigotto, a formação profissional crítica deve: (FRIGOTTO, Gaudêncio. *A produtividade da escola improdutiva: limites da renovação educacional*. 6. ed. São Paulo: Cortez, 2005.)**

- a) Atender de forma acrítica às exigências imediatas do mercado de trabalho, priorizando a adaptação às suas demandas.
- b) Separar os saberes técnicos dos científicos, tratando-os como esferas distintas na formação do profissional.
- c) Integrar os saberes do trabalho, da ciência e da cultura como base para promover a autonomia e a emancipação do sujeito.
- d) Desconsiderar as desigualdades sociais existentes, focando apenas no mérito individual como critério de formação.
- e) Direcionar-se essencialmente ao desenvolvimento de competências práticas e técnicas, sem aprofundar aspectos teóricos e críticos.

**30. Para que possa representar a realidade da escola, um Projeto Político-Pedagógico precisa ser:**

- a) Revisado por instâncias legais, para que esteja alinhado à legislação vigente.
- b) Fruto da construção coletiva de múltiplos atores da comunidade escolar.
- c) Refeito todos os anos, buscando sempre a melhoria das técnicas e da redução da burocracia.
- d) Unificado com os demais projetos das escolas da rede, de modo que haja uma uniformidade nas ações educativas.
- e) Flexível e adaptável às necessidades locais, permitindo ajustes conforme o contexto sociocultural da escola.

## TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO DE LIBRAS

31. No evento sobre a “Saúde Mental” o palestrante convidado produziu toda sua mensagem na língua inglesa. Para garantir a acessibilidade para os congressistas que não sabiam inglês, o intérprete realizou a interpretação para língua portuguesa de todo o discurso do palestrante. Analisando os tipos de tradução abordados por Jakobson e as possíveis modalidades que envolvem o processo tradutório, assinale a alternativa CORRETA que aponta o tipo de tradução e a modalidade presente nessa situação:

- a) Interlingual e Intersemiótica.
- b) Interlingual e Intramodal.
- c) Interlingual e Intermodal.
- d) Intramodal e Intralingual.
- e) Intersemiótica e Intermodal.

32. De acordo com a divisão clássica proposta por Roman Jakobson dos tipos de tradução, temos: a tradução interlingual, a intralingual e a intersemiótica. Baseando nesses estudos, analise as sentenças abaixo e assinale a opção CORRETA.

- I. A tradução intralingual acontece, por exemplo, quando um texto do passado, como Os Lusíadas, de Luís de Camões, é lido por um leitor atual da mesma língua.
- II. A tradução intersemiótica, ou transmutação, consiste na interpretação dos signos verbais por meio de sistemas de signos não-verbais.
- III. A tradução intralingual engloba texto de partida, tradutor e texto de chegada.
- IV. A tradução intersemiótica, ou reformulação, consiste na interpretação dos signos verbais por meio de outros signos da mesma língua.

- a) Todas as opções são verdadeiras.
- b) I, II e III são verdadeiras.
- c) I, III e IV são verdadeiras.
- d) Apenas I e II são verdadeiras.
- e) Apenas I e III são verdadeiras.

33. Quadros e Karnopp (2004) apresentam uma revisão de alguns estudos realizados com a língua de sinais americana e apresentam algumas possíveis aplicações à língua de sinais brasileira. Baseado nesses estudos analise as sentenças e assinale a opção CORRETA:

- I. No exemplo de derivação de sinais (CADEIRA-SENTAR), percebe-se uma mudança no padrão do movimento. Na produção do verbo, o movimento é curto e repetido rapidamente, enquanto na

produção do substantivo é longo e repetido lentamente.

- II. No exemplo, 1 DIA, 2 DIAS, 3 DIAS E 4 DIAS, as autoras apresentam a incorporação do numeral ao sinal.
- III. Derivação: trata da criação de uma palavra (falada ou sinalizada) a partir de outra. Resulta na mudança do significado lexical ou na categoria lexical.
  - a) Todas as alternativas são verdadeiras.
  - b) I e II são verdadeiras.
  - c) I é falsa.
  - d) I e III são verdadeiras.
  - e) II e III são falsas.

34. De acordo com o Código de Ética do Tradutor e Intérprete de Libras da FEBRAPILS, qual das alternativas abaixo apresenta a conduta MAIS adequada em relação à confidencialidade das informações acessadas durante a atuação profissional?

- a) Compartilhar informações confidenciais com colegas de profissão, visando obter diferentes perspectivas e aprimorar a qualidade da interpretação.
- b) Divulgar informações confidenciais em redes sociais ou outros meios de comunicação, desde que a identidade das pessoas envolvidas seja preservada.
- c) Utilizar informações confidenciais para obter vantagens pessoais ou profissionais, como a conquista de novos clientes ou a promoção de seus serviços.
- d) Manter sigilo absoluto sobre todas as informações acessadas durante a atuação profissional, a menos que haja uma obrigação legal de divulgá-las.
- e) Revelar informações confidenciais a familiares ou amigos próximos, buscando apoio emocional e orientação em situações desafiadoras.

35. Com base nos procedimentos de tradução e interpretação categorizados e recategorizados por Barbosa (2004), analise as sentenças abaixo e assinale a alternativa CORRETA:

- I. A tradução literal é confundida com a tradução palavra por palavra, ou seja, com o português sinalizado. Na tradução do português para a língua de sinais, essa pode ser a escolha do intérprete, quando há a necessidade de o interlocutor saber exatamente como a fala foi construída na língua de origem.
- II. Na tradução do trecho da música (Português: “Vem sentir o calor dos lábios meus a procura dos seus”/ Tradução para Libras: VEM VEM -QUENTE-BOCAS^PROCURAR BEIJAR ) temos um exemplo de adaptação.

III. Na tradução da sentença (Português: "Escute bem o que vou lhe falar, é importante" / Tradução para Libras: ATENÇÃO-EXPLICAR-IMPORTANTE), temos um exemplo do uso da adaptação.

IV. O estrangeirismo consiste no uso de um termo técnico, conceito ou objeto de outro idioma que não tenha tradução para a língua alvo, essa forma de transferência também pode ser chamada de empréstimo linguístico.

- a) Todas as sentenças são verdadeiras.
- b) Apenas I e II são verdadeiras.
- c) Apenas I, II e III são verdadeiras.
- d) Apenas I, III e IV são verdadeiras.
- e) Somente IV é verdadeira.

36. De acordo com os procedimentos de tradução, analise as sentenças abaixo e assinale a alternativa que corresponde ao procedimento técnico utilizado no processo tradutório:

PORTUGUÊS: Não é difícil aprender a

LIBRAS: NADAR APRENDER FÁCIL

- a) Melhoria.
- b) Adaptação.
- c) Explicação.
- d) Modulação facultativa.
- e) Equivalência.

37. Roberts (1992) apresenta seis categorias para analisar o processo de interpretação. Baseado nessas competências necessárias para o tradutor intérprete de Libras atuar, correlacione a primeira com a segunda coluna e assinale a opção CORRETA:

- 1. Competência Linguística.
- 2. Competência para transferência.
- 3. Competência metodológica.
- 4. Competência na área.
- 5. Competência Bicultural.
- 6. Competência técnica.

- ( ) Habilidade para compreender a articulação do significado no discurso da língua fonte, habilidade para interpretar o significado da língua fonte para a língua alvo (sem distorções, adições ou omissões).
- ( ) Habilidade em usar diferentes modos de interpretação (simultâneo, consecutivo, etc), habilidade para escolher o modo apropriado diante das circunstâncias, habilidade para retransmitir a interpretação, quando necessário.
- ( ) Conhecimento requerido para compreender o conteúdo de uma mensagem que está sendo interpretada.

( ) Conhecimento das culturas que subjazem as línguas envolvidas no processo de interpretação (conhecimento das crenças, valores, experiências e comportamentos dos utentes da língua fonte e da língua alvo).

( ) Habilidade para posicionar-se apropriadamente para interpretar, habilidade para usar microfone e habilidade para interpretar usando fones, quando necessário.

( ) Habilidade em manipular com as línguas envolvidas no processo de interpretação.

- a) 1-6-5-4-3-2.
- b) 2-3-4-5-6-1.
- c) 1-2-3-5-4-3.
- d) 2-4-3-6-1-5.
- e) 6-2-3-5-4-1.

38. No contexto da tradução e interpretação de Libras em produções audiovisuais, como filmes, programas de televisão e vídeos online, analise os desafios enfrentados pelo tradutor-intérprete e assinale a opção INCORRETA:

- a) A necessidade de adaptar a velocidade da interpretação para acompanhar o ritmo acelerado das falas dos personagens, comprometendo a clareza da mensagem em Libras.
- b) A dificuldade de transmitir as nuances emocionais e culturais presentes nas falas dos personagens, devido às limitações da expressão facial e corporal em Libras.
- c) A pressão para simplificar a interpretação, eliminando informações consideradas irrelevantes para o público surdo, a fim de otimizar o tempo de exibição.
- d) A responsabilidade de garantir a acessibilidade da produção audiovisual para diferentes públicos, incluindo pessoas surdas com diferentes níveis de proficiência em Libras.
- e) O conflito entre a necessidade de preservar a fidelidade ao conteúdo original e a liberdade criativa para adaptar a mensagem em Libras, a fim de torná-la mais atraente e interessante para o público surdo.

39. A comissão de acessibilidade de um evento com duração de quatro horas sobre Políticas Públicas solicitou intérprete de Libras para uma empresa. Inicialmente a empresa solicitou 4 tils para atuarem uma hora cada um, assim cobrindo todo o evento. A empresa de tradução e interpretação por sua vez informou à comissão organizadora como aconteceu a atuação de tils em eventos enviando sua proposta que foi negada pela comissão. Sobre essa situação

- e de acordo com o código de ética e legislação brasileira vigente indique a alternativa INCORRETA.
- I. A empresa explicou que para eventos com duração de mais de uma hora deve ser realizado por dois Tils de acordo com a Lei 14.625 de 2023 que altera a Lei 12.387 de 2010.
- II. A empresa indicou os profissionais solicitados pela comissão respeitando o código de ética.
- III. Para esse evento deveria ser enviado pelo menos uma dupla de Tils para atuarem em regime de revezamento de acordo com a legislação vigente e código de ética.
- IV. A lei 14.704 fala sobre o regime de revezamento em eventos com mais de uma hora, além de mostrar que o exercício profissional é privativo de quem for *“diplomado em curso de educação profissional técnica de nível médio em Tradução e Interpretação em Libras”* e que possuam *“diplomado em curso superior de bacharelado em Tradução e Interpretação em Libras – Língua Portuguesa, em Letras com Habilitação em Tradução e Interpretação em Libras ou em Letras – Libras”* além de ser indispensável que o indivíduo seja *“diplomado em outras áreas de conhecimento, desde que possua diploma de cursos de extensão, de formação continuada ou de especialização, com carga horária mínima de 360 (trezentas e sessenta) horas, e que tenha sido aprovado em exame de proficiência em tradução e interpretação em Libras – Língua Portuguesa.”*
- a) Apenas o item III está correto.
- b) O item I está com o texto correto, porém a legislação está com a numeração errada.
- c) O item IV possui textos retirados da Lei 14.704, porém a Lei deixa claro que o indivíduo pode ter uma formação das três formações, não sendo obrigatória possuir todas elas.
- d) De acordo com o código de ética a alternativa II está incorreta, pois a empresa não poderia encaminhar esses profissionais seguindo o regime de atuação solicitado pela empresa.
- e) Todas as alternativas são incorretas.
- 40. O Estatuto da Pessoa com Deficiência, Lei 13.146, aborda diversos temas relacionados às Pessoas com Deficiência, incluindo pessoas surdas, dentre os mais diversos temas abordados, a legislação fala sobre a existência de barreiras que limitam ou impedem a participação ativa de pessoas com deficiência no meio social, sendo elas as barreiras urbanísticas, arquitetônicas, nos transportes, atitudinais, tecnológicas e comunicacionais. Além disso, a Lei também define comunicação como**
- sendo *“forma de interação dos cidadãos que abrange, entre outras opções, as línguas (...)”*. Sobre a lei citada, assinale qual a alternativa INCORRETA:
- a) Quando a Lei cita *“línguas”* ela também se remete às línguas de sinais.
- b) Pessoas surdas podem sofrer com qualquer uma das barreiras, mas as que mais podem limitar seu acesso à informação são as barreiras atitudinais e comunicacionais, por conta da compreensão e conhecimento social sobre a Libras.
- c) O aumento da oferta de cursos de Libras em instituições que lidam com o público e a presença de intérpretes de Libras poderiam contribuir para a diminuição das atitudinais e comunicacionais.
- d) A Lei também fala que em processos seletivos devem ser adotadas algumas medidas sendo um deles a *“adoção de critérios de avaliação das provas escritas, discursivas ou de redação que considerem a singularidade linguística da pessoa com deficiência, no domínio da modalidade escrita da língua portuguesa”*.
- e) Todas as alternativas estão incorretas.
- 41. De acordo com os aspectos gramaticais da Libras avalie as sentenças abaixo e assinale a alternativa CORRETA:**
- I. Promotor e Advogado são considerados pares mínimos.
- II. Quadros, Pizzio e Rezende (2010) apresentam a proposta de Liddell (2000), onde o espaço token referente tem relação com uma cena de evento que já tenha acontecido ou está por acontecer, sendo representado visualmente por uma espécie de encenação.
- III. As expressões não-manuais têm, basicamente, *“dois papéis nas línguas de sinais: marcação de construções sintáticas e diferenciação de itens lexicais”*(Quadros e Karnopp,2004).
- IV. Os sinais TRABALHAR e TELEVISÃO mudam de significado apenas com a mudança da expressão facial, mantendo a CM e o mesmo movimento.
- a) Todas as alternativas são verdadeiras.
- b) Apenas a IV é falsa.
- c) Apenas II e III são verdadeiras.
- d) II e IV são falsas.
- e) III e IV são falsas.
- 42. Segundo Ingrid Kurz (1996) em "Interpreting - Yesterday, Today, and Tomorrow", a interpretação simultânea e a consecutiva são duas modalidades**

**distintas de interpretação. Qual das alternativas abaixo descreve a principal diferença entre elas?**

- Na interpretação simultânea, o intérprete aguarda o orador concluir sua fala para, em seguida, transmitir a mensagem em outra língua; na consecutiva, o intérprete traduz a mensagem em tempo real.
- A interpretação simultânea é utilizada principalmente em contextos informais, enquanto a consecutiva é mais comum em ambientes formais.
- Na interpretação simultânea, o intérprete trabalha com notas e recursos de memória para reproduzir a mensagem; na consecutiva, o intérprete transmite a mensagem em tempo real, sem auxílio de anotações.
- A interpretação simultânea exige o uso de equipamentos técnicos, como fones de ouvido e microfones, enquanto a consecutiva não requer nenhum equipamento.
- Na interpretação simultânea, o intérprete traduz a mensagem em tempo real, enquanto ouve o orador; na consecutiva, o intérprete aguarda o orador concluir sua fala para, em seguida, transmitir a mensagem em outra língua.

**43. Segundo as teorias de tradução de Venuti e Schleiermacher, como se diferenciam as estratégias de estrangeirização e domesticação na tradução e interpretação?**

- A estrangeirização, permite grande influência da cultura de chegada, enquanto a domesticação, apoiada por Schleiermacher, visa adaptar o texto ao contexto cultural do público-alvo.
- A estrangeirização busca minimizar a influência da cultura de chegada, enquanto a domesticação, visa adaptar o texto ao contexto cultural do público-alvo.
- A estrangeirização, defendida por ambos, Venuti e Schleiermacher, busca adaptar o texto ao contexto cultural do público-alvo, visando a uma maior aceitação pelo público.
- A domesticação, defendida por ambos, Venuti e Schleiermacher, busca minimizar a influência da cultura de chegada, mantendo as características do texto original.
- Venuti e Schleiermacher não abordam diretamente as estratégias de estrangeirização e domesticação em suas teorias de tradução.

**44. Janaína é uma tradutora intérprete de Libras que atua prioritariamente em contexto educacional nas disciplinas da base comum (Biologia, História, dentre outras), interações escolares e com provas gravadas. Durante o período eleitoral, Janaína foi convidada para tornar a campanha de um político**

**acessível, tanto de forma presencial quanto na produção de material audiovisual acessível, recebendo antecipadamente tanto material audiovisual para estudo quanto os roteiros dos eventos presenciais, ressaltando que nem sempre esses eram seguidos, servindo apenas como material norteador. Sobre a situação acima escolha a alternativa CORRETA:**

- Janaína atuava apenas com interpretando na escola.
- Durante os eventos presenciais da campanha política a tradução na direção do Português para Libras era o que mais se destacava.
- Podemos inferir que o material audiovisual produzido para a campanha política se tratava de uma interpretação gravada, pois a mesma tinha tempo para estudo.
- Durante os eventos presenciais acontecia apenas uma tradução, pois a intérprete teve acesso antecipado ao material.
- Janaína atuava apenas como tradutora.
  - Todas as alternativas são verdadeiras.
  - Apenas IV é verdadeira.
  - Apenas I e II são verdadeiras.
  - Apenas III e IV são falsas.
  - Todas as alternativas são falsas.

**45. De acordo a sintaxe na Libras e os tipos de verbos na estrutura sintática, analise as sentenças abaixo e assinale a opção CORRETA:**

- Estudos de (FELIPE, 1989; FERREIRA-BRITO, 1999) apontam que a ordem básica da LIBRAS é a SVO.
- Na LIBRAS, a expressão facial, além de sinais manuais, também pode desempenhar papéis gramaticais, marcando construções sintáticas específicas, sendo chamadas de marcações não manuais.
- Na sentença “JOSÉ CONHECER SOBRAL”, o verbo “CONHECER” é classificado como um verbo com concordância.
- <ANIMAIS>t EU GOSTO GATO, apresenta uma sentença em tópico.
  - Todas as alternativas são verdadeiras.
  - Todas as alternativas são falsas.
  - I, II e III são falsas.
  - I, II e IV são verdadeiras.
  - Apenas II e III são verdadeiras.

**46. Sobre os tipos de classificadores escolha a alternativa CORRETA:**

- Classificadores instrumentais são aqueles onde o instrumento utilizado será incorporado descrevendo sua ação, podemos citar o exemplo do

- sinal “ÁGUA” em que o próprio sinal descreve a ação de beber água.
- II. Classificadores descritivos são aqueles utilizados para descrever a forma e tamanho de um objeto, ele pode ser subdividido em classificadores descritivos de odor, paladar, visíveis e subentendidos.
- III. Existem classificadores de plural, onde as mãos do sinalizante substituem o objeto e este passa a ser sinalizado várias vezes, indicando o plural. Um bom exemplo deste tipo de classificador seriam livros em uma estante, onde o sinalizante faria o sinal “LIVRO” várias vezes para indicar o plural.
- IV. Um exemplo de classificador instrumental seria quando o sinalizante mostra a forma como se deve realizar a ação de escovar os dentes.
- a) Somente I é falsa.  
b) II é falsa apenas por não existirem classificadores descritivos de paladar.  
c) IV é falsa.  
d) I, II e III são falsas.  
e) Todas as alternativas são falsas
- 47. Sobre hipônimos e hiperônimos escolha a alternativa INCORRETA:**
- I. Hipônimos são palavras que fazem parte de um grupo maior, como por exemplo siamês é hipônimo de gato, sendo que este é hipônimo de felinos.
- II. Hiperônimos são palavras amplas, como uma categoria, se compararmos “cachorro” com “caninos” percebemos que “cachorro” seria considerado o hiperônimo.
- III. “Papagaio” e “Galinha” são hipônimos de “Ave”, que representa o grupo maior que engloba os dois animais citados.
- IV. Não é possível definir se uma palavra é hipônimo e hiperônimo sem comparar com outra(s) palavras.
- a) Apenas a alternativa II é falsa.  
b) III está correta, pois a categoria “Ave” engloba tanto papagaio quanto galinha.  
c) Todas as alternativas estão corretas.  
d) A alternativa IV está correta, pois a comparação entre vocábulos se faz necessária para identificar o hipônimo e hiperônimos.  
e) I, III e IV estão corretas.
- 48. Sobre a composição e incorporação em Libras assinale a alternativa CORRETA:**
- a) Os sinais isolados que compõem o sinal composto têm significados distintos do sinal que formam quando combinados.  
b) Nos sinais compostos é possível mudar a ordem em que cada sinal é sinalizado.
- c) A incorporação de numerais só é possível na Libras quando se fala em datas e horas.  
d) O sinal PODER, com significado de permissão, não incorpora negação.  
e) A única forma possível na negação do sinal “QUERER” é a sequência “QUERER”+“NÃO”.
- 49. Marque F para Falso e V para verdadeiro:**
- ( ) A Libras é reconhecida por lei como a segunda língua oficial do Brasil.  
( ) Sinais simétricos são aqueles em que o movimento e a configuração de mão são iguais.  
( ) Stokoe foi o primeiro linguista a reconhecer a ASL como língua, percebendo as seguintes características fonológicas desta língua: Configuração de mão, Movimento e Expressões não manuais.  
( ) “ROXO” e “VERDE” podem ser considerados pares mínimos, pois a única diferença entre eles é a configuração de mão.  
( ) A configuração de mão é a forma como a mão se apresenta durante a execução de um sinal.
- a) F,V,F,F,V.  
b) F,V,F,V,V.  
c) F,V,V,V,V.  
d) F,V,F,V,F.  
e) V,V,F,V,F.
- 50. De acordo com os preceitos éticos de Quadros, e o papel do tradutor intérprete de Libras, assinale a alternativa que corresponde a IMPARCIALIDADE, DISCRIÇÃO E DISTÂNCIA PROFISSIONAL:**
- a) O intérprete não deve interferir o discurso do professor ou palestrante com suas opiniões próprias/ o intérprete deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação/o profissional intérprete e sua vida pessoal são separados.  
b) O intérprete deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação/ O intérprete não deve interferir o discurso do professor ou palestrante com suas opiniões próprias/ o intérprete não pode alterar a informação por querer ajudar ou ter opiniões a respeito de algum assunto, o objetivo da interpretação é passar o que realmente foi dito.  
c) O profissional intérprete e sua vida pessoal são separados/O intérprete não deve interferir o discurso do professor ou palestrante com suas opiniões próprias/ o intérprete deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação.  
d) O intérprete deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação/ O intérprete deve ser fiel a mensagem que está sendo transmitida/ O intérprete deve manter o sigilo profissional.

- e) O intérprete deve evitar manter contato com os alunos da sala que interpreta/ O intérprete deve estabelecer limites no seu envolvimento durante a atuação/ O intérprete não deve interferir o discurso do professor ou palestrante com suas opiniões próprias.